

**Награждение  
победителей и призеров XI Интернет-  
олимпиады школьников по византийской  
и новогреческой филологии**

Филологический факультет МГУ,  
кафедра византийской и новогреческой филологии

Дорогие друзья и коллеги!  
Завершилась XI дистанционная интернет-  
олимпиада по византийской и новогреческой  
филологии.



Сердечно благодарим всех  
участников, откликнувшихся на  
наш призыв и приславших нам  
свои ответы!

## *Еще раз про правила...*

- Файлы с ответами на вопросы олимпиады не должны содержать личных сведений, то есть подписывать текст, указывать свои имя и фамилию, класс, электронную почту и пр. внутри файла **не надо!**
- Традиционно жюри олимпиады оценивает не только факт верного или неверного ответа, но и умение участника **обосновать** свой ответ, правильно **указать авторитетные источники** и дать **ссылки на использованную литературу**.
- Каждый год система оценивания немного меняется (это зависит от степени сложности и количества заданий), в этом году вопросы 1-2 оценивались по двадцатибалльной системе (5 баллов (точность) + 5 (аргументация) + 5 (оригинальность) + 5 (оформление)), лингвистическая задача – 20 баллов (10 за решение и 10 за описание), эссе оценивалось также максимум в 20 баллов.

# Младшая категория (5-7 классы)

## Вопрос 1

- Посмотрите на эти старинные часы, которые находятся на колокольной башне кремля в одном старом русском городе.
- Почему на месте цифр находятся эти символы и как это связано с Грецией?



# Ответ:

На фото изображены часы Суздальского Кремля. На циферблате используется кириллическая система счисления Древней Руси, когда большинству букв алфавита соответствовало определенное число. Начальные 9 букв- единицы, следующие 9 букв – десятки и т.д. Число равнялось сумме указанных цифр (букв). Буквы писались в том порядке, как и читались. Если 11-19, то сначала единицы, а потом десяток, больше 20- сначала десяток, потом единицы. Для обозначения чисел больше 900 к букве пририсовывали дополнительные знаки: круг, пунктирный круг, и т.д. Чтобы отличать букву от цифры над буквой писали специальные горизонтальные знаки- титла. Эта система счисления существовала до реформ Петра I, которыми была введена система, основанная на арабских цифрах. Но и сейчас кириллическая система используется в церковных православных книгах. \*Интересный факт, что выражение «тьма тьмущая» появилось, видимо, благодаря этой системе счисления. Так как тьма- это 10.000, а тьма тьмущая – это, вероятно, квадрат 10.000, что равно 100.000.000, т.е. очень много.

Связь данной системы счисления с Грецией прямая:

- данная система счисления создана на основе греческой,
- использовались только буквы, которые есть в греческом алфавите,
- кириллицу\глаголицу создали греческие монахи Кирилл и Мефодий.

Источники.

1. Курс лекций ШЮФ МГУ имени Л.М.Баш (Школа юного филолога МГУ)
2. Р.А.Симонов «Математическая мысль Древней Руси»
3. <https://foxford.ru>

Кузнецова Варвара

# Старшая категория (8-11 классы)

## Вопрос 1

Известно, что иконографическая традиция пришла на Русь из Византии. Посмотрите на эти миниатюры из византийской рукописи. Кто на них изображен? Что делают персонажи иллюстраций? К какому периоду византийской истории они нас отсылают?



# Ответ

Во времена гонений на иконопочитателей (период иконоборчества 726-841 гг.) Студийский монастырь, располагавшийся в византийском Константинополе, возглавлял восстановление культа икон. Расцвет деятельности этого монастыря совпал с годами игуменства в нем Феодора Студита (759-826), чем и объясняется название монастыря.

В те годы этот монастырь стал крупным культурным и художественным центром, в котором монахи, обладавшие красивым почерком, писали и переписывали церковные книги. В период сопротивления иконоборцам придавалось большое значение созданию миниатюр. Вместе с писцами над созданием рукописей работали и художники, подчиняясь строгим правилам, установленным Феодором.

В первой половине IX века (ок. 830~850 г.г.) в Студийском монастыре была исполнена Хлудовская псалтирь, названная так от имени ее последнего владельца - купца и коллекционера Алексея Ивановича Хлудова. Эта псалтирь представляет собой небольшую рукопись и ряд иллюстраций, выполненных на пергаменте размером 19,5 × 15 см, и содержит в общей сложности 169 листов. На каждой стороне листа этой миниатюры содержится ровно 23 строки текста. В основном это псалмы, но присутствуют также еще несколько библейских композиций и богослужебных текстов.

Муниц Арина

На желтоватом пергаменте на полях рукописи, рядом с текстом псалмов, изображены раскрашенные рисунки. Таких рисунков в Хлудовской псалтыри более двухсот, они не ограничены рамками, а композиционно-изобразительная специфика рукописи характерна для раннехристианского искусства:

- часть персонажей художник помещает в 3/4 или в профиль к зрителям, что свидетельствует о попытке повествовательного изложения;
- отдельные миниатюры носят явно выраженный полемический характер, направленный против иконоборцев, пропорции фигур которых не всегда отличаются красотой в ее классическом понимании, движения выразительны, лица колоритны и уникальны;
- иллюстрации (миниатюры) образуют с текстом почти органичное целое и распределяются по всей книге;
- литеры текста написаны техникой связного письма, а не стоят отдельно (в Студитском монастыре был выработан новый почерк - минускул). Таким образом написанный текст позволял писцу экономить время начертания букв и занимал гораздо меньше места, что было крайне важно во времена дорогого пергамента;
- часть миниатюр художник соединил линиями с теми строками псалмов, к которым они относятся, чтобы сделать сюжет максимально понятным читателю.

Встречаются эпизоды с изображениями иконоборцев, представленных в качестве резко негативных персонажей. Их языки доходят до пояса, что, вероятно, показывает бессмысленность произносимых против икон речей.

Во фрагменте, где иконоборцы хулят образ Христа, они с вполне понятным умыслом изображены с взлохмаченными волосами и безобразным выражением лиц.



Благодаря историческому контексту, в котором написана рукопись, ее содержание уникально. Обычные тексты псалмов Хлудовской псалтири дополнены рядом комментариев и нападок на иконоборцев. Таким образом, художник не только описывает действия противников икон, искусно связывает их с евангельскими событиями, но и красноречиво передает свое личное отношение к происходящему.

На представленной слева миниатюре Хлудовской псалтири “Распятие Христово. Два иконоборца”, изображено распятие Христа, к губам которого солдат справа на копье подносит напитанную уксусом губку (кафизма 8, псалом 68, стих 22: «И дали мне в пищу желчь, и в жажде моей напоили меня уксусом»), а солдат слева копьем пронзает Христа.

У подножия горы Голгофы изображены ведущие иконоборцы Иоанн Грамматик и епископ Силейский Антоний, которые заняты тем, что, используя извёстку из стоящего неподалеку чана, при помощи длинного копья с губкой соскабливают и замазывают образ Христа.

На представленной справа миниатюре Хлудовской псалтири “Патриарх Никифор с образом Христа. Собор иконоборцев” изображены:

- защитник иконопочитания Патриарх Никифор с образом Христа в руках (кафизма 4, псалом 25, стих 5: «возненавидел я сборище злонамеренных, и с нечестивыми не сяду»), изображенный выше остальных, подчеркнута отдельно от них;
- исторические деятели, предположительно изображающие иконоборческий собор (815 г.), реальные участники событий эпохи иконоборчества в следующем составе:
  - черноволосый человек в центре, одетый в темно-лиловый пурпур - император Лев V Армянин;
  - слева от него, в архиерейском облачении - патриарх Феодот I (815-821);
  - позади Феодота изображены другие иконоборцы, в том числе епископы;
  - на заднем плане, правее Льва Армянина, изображены, видимо, придворные;
  - справа на переднем плане, седовласый в архиерейских одеждах - епископ Силейский Антоний, впоследствии патриарх Константинопольский;
  - человек на переднем правом плане с взлохмаченными волосами - Иоанн VII Грамматик, один из главных ересиархов иконоборчества.

Ведущие иконоборцы Иоанн Грамматик и епископ Силейский Антоний, и на этой миниатюре при помощи длинного копья с губкой соскабливают и замазывают образ Христа, используя известку из стоящего неподалеку чана.

Хлудовская псалтирь является одним из самых значительных средневековых рукописных памятников.

Написанная на греческом языке эта старейшая рукопись была привезена в Россию славистом В.И. Григоровичем в 1844-1847 годах. Сейчас она хранится в московском государственном историческом

музее и является одной из трех рукописей, сохранившихся до сих пор с 9 века.

Принципы оформления книги, великолепно созданные писцами и иллюстраторами, осознающими рукопись как общий литературный организм, нашли свое отражение и в современных книгах.

Начиная с Хлудовской рукописи появляется традиция иллюстрировать псалтири сценами икоборческих событий, в которых небольшие иллюстрации размещаются на полях рядом с текстом.

Такая практика сохраняется в течение нескольких дальнейших веков.

Сейчас псалтири, оформленные по темам и художественным принципам, отличающимся от всех предшествующих композициями, которые не занимают отдельные листы, называются «монастырскими». Такое название они получили по самой первой псалтири, Хлудовской, появившейся в Студийском монастыре.

Не зря о Хлудовской псалтири российский лингвист, фольклорист, историк литературы и искусства Федор Иванович Буслаев написал так: «Эта рукопись по важному значению украшающих её миниатюр, как и в художественном, так и в археологическом и церковном отношении едва ли не самая замечательная из всех, находящихся в нашем Отечестве».

## Список литературы:

[Интернет-ресурс Искусствоед.ру – сетевой ресурс об искусстве и культуре, 2017-2023 <https://iskusstvoed.ru>] // История византийской книжной миниатюры (IV — XV вв.) // Иконоборчество (726-841 гг.) // Хлудовская Псалтирь <https://iskusstvoed.ru/2017/04/16/istorija-vizantijskoj-knizhnoj-miniat/#-726-841> (Дата обращения: дек.2022 - янв.2023).

[Интернет-ресурс «Христианство в искусстве: иконы, фрески, мозаики» <https://www.icon-art.info>] Буслаев Ф. И., Исторические очерки по русскому орнаменту в рукописях // Отделение рус. яз. и словесности Акад. наук, 1917 // [https://www.icon-art.info/bibliogr\\_item.php?id=3031](https://www.icon-art.info/bibliogr_item.php?id=3031) (Дата обращения: дек.2022 - янв.2023).

[Интернет-ресурс Национальная электронная библиотека (НЭБ) <https://rusneb.ru>] Ундольский В. М., Описание Греческого кодекса Псалтири, IX–XII в., с современными изображениями, принадлежащего А. И. Лобкову, тип. Грачева и К°, 1886 // Общество древне-русского искусства при Московском публичном музее, М. [https://rusneb.ru/catalog/000199\\_000009\\_003568849](https://rusneb.ru/catalog/000199_000009_003568849) (Дата обращения: дек.2022 - янв.2023).

[Интернет-ресурс «Христианство в искусстве: иконы, фрески, мозаики» <https://www.icon-art.info>] Лихачева В. Д. Византийская миниатюра. Памятники византийской миниатюры IX–XV веков в собраниях Советского Союза // М.: Искусство, 1977 <https://www.icon-art.info/phpBB2/viewtopic.php?t=70872> (Дата обращения: дек.2022 - янв.2023).

[Интернет-ресурс «Христианство в искусстве: иконы, фрески, мозаики» <https://www.icon-art.info>] Костецкая Е. О. К иконографии Воскресения Христова. Η Ανάστασις по миниатюрам Хлудовской Псалтири // Сборник статей по археологии и византиноведению, издаваемый семинарием имени // Кондакова Н.П., Прага, 1928 [https://www.icon-art.info/bibliogr\\_item.php?id=8780](https://www.icon-art.info/bibliogr_item.php?id=8780) (Дата обращения: дек.2022 - янв.2023).

[Интернет-ресурс Арт-портал мировой художественной литературы, издательство «Директ-Медиа» 2001–2023 <https://art.biblioclub.ru/index.php><https://art.biblioclub.ru/index.php>] // Кафизма 9, псалом 68, стих 2 [https://art.biblioclub.ru/picture\\_60847\\_kafizma\\_9\\_psalom\\_68\\_stih\\_2/](https://art.biblioclub.ru/picture_60847_kafizma_9_psalom_68_stih_2/) (Дата обращения: дек.2022 - янв.2023).

[Интернет-ресурс «Христианство в искусстве: иконы, фрески, мозаики» <https://www.icon-art.info>]  
Колпакова Г. С. Искусство Византии. Ранний и средний периоды // СПб.: Азбука-классика, 2004  
[https://www.icon-art.info/bibliogr\\_item.php?id=134](https://www.icon-art.info/bibliogr_item.php?id=134) (Дата обращения: дек.2022 - янв.2023).

[Интернет-ресурс «Христианство в искусстве: иконы, фрески, мозаики» <https://www.icon-art.info>]  
Лазарев В. Н., Несколько критических замечаний о Хлудовской Псалтири // Лазарев В. Н.  
Византийская живопись: Сб. статей // М.: Наука, 1971 [https://www.icon-art.info/bibliogr\\_item.php?id=96](https://www.icon-art.info/bibliogr_item.php?id=96)  
(Дата обращения: дек.2022 - янв.2023).

[Интернет-ресурс «Христианство в искусстве: иконы, фрески, мозаики» <https://www.icon-art.info>]  
Лозовая И. Е., Фонкич Б. Л. О происхождении Хлудовской Псалтири // Древнерусское искусство.  
Искусство рукописной книги. Византия. Древняя Русь [т. 25]. // СПб.: Дмитрий Буланин, 2004  
[https://www.icon-art.info/bibliogr\\_item.php?id=256](https://www.icon-art.info/bibliogr_item.php?id=256) (Дата обращения: дек.2022 - янв.2023).

[Интернет-ресурс «Христианство в искусстве: иконы, фрески, мозаики» <https://www.icon-art.info>]  
Фонкич Б. Л. Хлудовская Псалтирь: кодикология и палеография; история рукописи // Образ Византии.  
Сб. статей в честь О. С. Поповой // М.: Северный Паломник, 2008 [https://www.icon-art.info/bibliogr\\_item.php?id=1315](https://www.icon-art.info/bibliogr_item.php?id=1315) (Дата обращения: дек.2022 - янв.2023).

[Интернет-ресурс «Христианство в искусстве: иконы, фрески, мозаики» <https://www.icon-art.info>]  
Панкова  
М. М. Еще раз о датировке миниатюр Хлудовской Псалтири // Хризограф. Вып. 3: Средневековые  
книжные центры: местные традиции и межрегиональные связи: Труды международ. научн. конф.  
Москва, 5–7 сентября 2005 г. // М.: Сканрус, 2009 [https://www.icon-art.info/bibliogr\\_item.php?id=3594](https://www.icon-art.info/bibliogr_item.php?id=3594)  
(Дата обращения: дек.2022 - янв.2023).

Щепкина М. В. Миниатюры Хлудовской псалтыри. Греческий иллюстрированный кодекс IX века. // М.:  
Искусство, 1977

# Младшая категория (5-7 классы)

## Вопрос 2

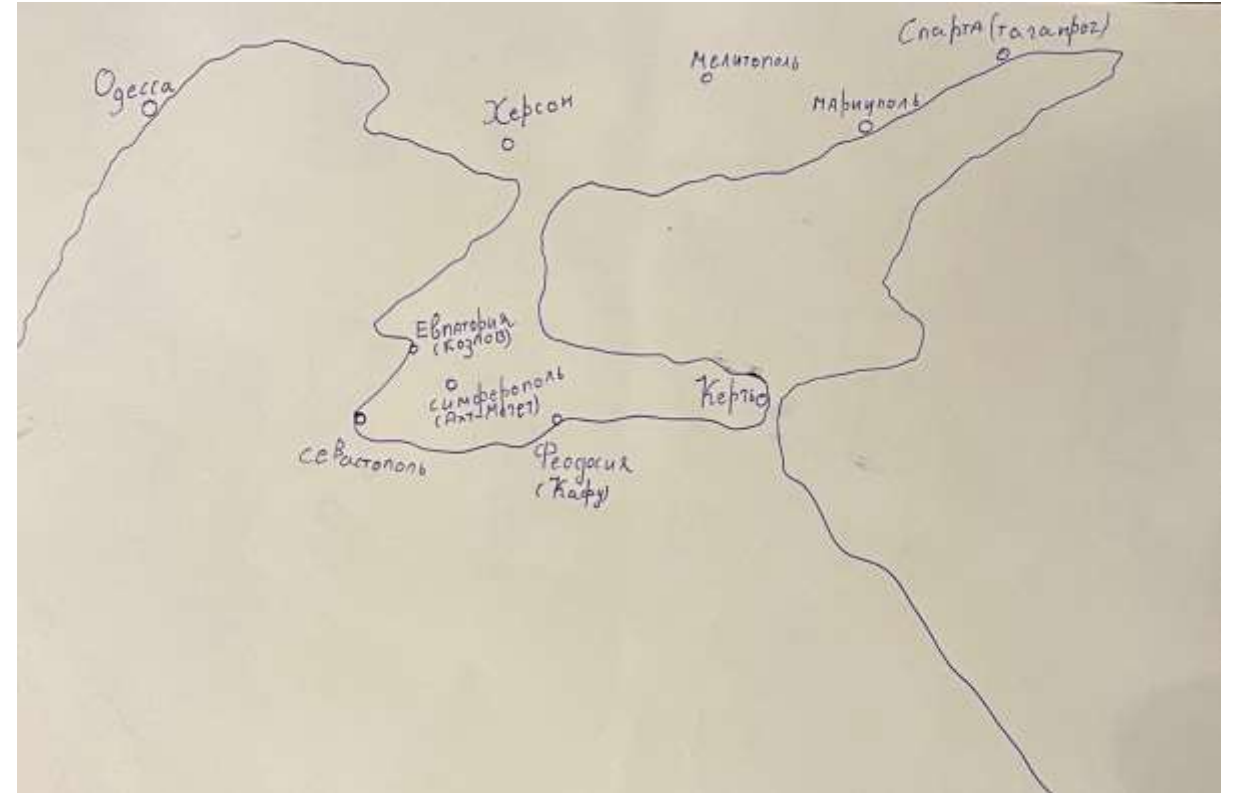
Перед вами фотографии, на которых изображены два города: один из них находится на морском побережье в России, другой – на полуострове в Греции. Они были основаны в разное время, имели разную историю, однако у этих городов была потенциальная возможность иметь общее название. Что это за города и какая история с ними связана?



# Ответ

На картинках изображены города Таганрог и Спарта. Таганрог – город-порт на берегу Азовского моря. Еще в VII в до нэ выходцами из Милета на этом месте был основан греческий торговый порт. В VIII веке на этом месте генуэзцы построили маяк для ориентации судов к Тане (ныне Азов). После взятия Азовья в ходе русско-турецкой войны, Петр I основал город, но просуществовал город очень недолго. Из-за неудачного похода на турок Петру пришлось отдать Азов и город был практически разрушен. В 1736 году в ходе следующей русско-турецкой войны русские войска вновь овладели этим местом и восстановили город-порт.

Таганрог входит в список городов, которые хотели переименовать на греческий лад во времена Екатерины II. Екатерина была поклонницей античной Греции, хотела воссоздать Византийскую империю в рамках своего “Греческого проекта”, в ее время преобладал классицизм, а городам на Черном море давали эллинические названия, чтобы скорее стереть воспоминания о варварах и вернуть древние названия. Григорий Потемкин даже написал о желании переименовать Таганрог в Спарту греческому епископу. Крымские земли реформатор переименовал. Так на карте появились Феодосия, Евпатория, Симферополь. А вот почему Таганрога переименование не коснулось мне найти не удалось.



Дмитрий Барменков

# Старшая категория (8-11 классы)

## Вопрос 2

Перед вами две фотографии, на которых изображены Центральный рынок в Афинах и деликатесная черная икра из Астрахани. Как вы думаете, что их объединяет?





Ответ



**Ιωάννης Βαρβάκης (1745 – 1825)**

**Иван Андреевич Варвацци**



В Астрахани благодаря Иоаннису Варвакису был построен новый городской канал, который был назван в его честь Варвациевским. В честь Иоанниса в Афинах установлен памятник. Несколько лет назад вышел приключенческий фильм, снятый греческим режиссёром Яннисом Смарагдисом «Пираты Эгейского моря» о яркой судьбе этого незаурядного человека.

### Литература:

1. Интернет-источник: <https://rua.gr/greece/abgreece/25916-ioannis-varvakis-1745-1825-astrakhanskij-metsenat.html>
2. [https://translated.turbopages.org/proxy\\_u/en-ru.ru.315f3ef0-63bb06b9-b86595ea-74722d776562/https/en.wikipedia.org/wiki/Varvakion](https://translated.turbopages.org/proxy_u/en-ru.ru.315f3ef0-63bb06b9-b86595ea-74722d776562/https/en.wikipedia.org/wiki/Varvakion)
3. <https://ru.wikipedia.org/wiki/>
4. [https://www.greekmos.ru/ioannis\\_varvakis/](https://www.greekmos.ru/ioannis_varvakis/)

# Решение лингвистических задач

- При составлении задачи мы опирались на несколько диалектных словарей и описаний понтийского диалекта, а также на данные наших полевых исследований.
- Конечно, в действительности существует множество разновидностей понтийского диалекта, так что для каждого примера при желании можно найти несколько реальных вариантов, но суть задачи, как и в прошлом году, была не в этом.

# Лингвистическая задача

- Многие греки, проживающие на территории России, говорят на понтийском диалекте греческого языка, который также называется «ромейка». Для записи слов в этом языке могут использоваться буквы кириллического алфавита, однако для обозначения некоторых звуков, отсутствующих в русском языке, применяются специальные символы, но в этом задании мы будем использовать упрощенную буквенную систему, включающую только буквы кириллического алфавита.
- Посмотрите внимательно на некоторые слова и их перевод на русский язык:

*пулопом* (моя птичка)

*пулин* (птица)

*маницам* (моя мамочка)

*мана* (мать)

*корцопон* (девочка)

*миханопон* (машинка)

*михани* (машина)

*кардопом* (мое сердечко)

*кардия* (сердце)

*лагудопон* (зайчик)

спит (дом)

кали (милая)

калица (миленькая)

кренопон (родничок)

мускаропон (теленочек)

мускар (теленок)

нерон (вода)

тригоницам (моя горличка)

тригона (горлица)

дендропон (деревце)

дендрон (дерево)

**пулопом (моя птичка)**

пулин (птица)

**маницам (моя мамочка)**

мана (мать)

**корцопон (девочка)**

**миханопон (машинка)**

михани (машина)

**кардопом (мое сердечко)**

кардия (сердце)

**лагудопон (зайчик)**

спит (дом)

кали (милая)

**калица (миленькая)**

**кренопон (родничок)**

**мускаропон (теленочек)**

мускар (теленок)

нерон (вода)

**тригоницам (моя горличка)**

тригона (горлица)

**дендропон (деревце)**

дендрон (дерево)

- А теперь постарайтесь перевести с русского языка на понтийский:
- деревце –
- водичка –
- ДОМИК –
- МОЙ ДОМИК –
- МОЯ МИЛЕНЬКАЯ –
- ПТИЧКА –
- МОЯ ПТИЧКА –

деревце – дендропон δενδρόπον (греч. δεντράκι)

водичка – неропон νερόπον (греч. λίγη ποσότητα νερού - небольшое количество воды; νεράκι - водица, водичка - исп. редко)

домик – спитопон σπιτόπον (греч. σπιτάκι)

мой домик – спитопом σπιτόπομ (греч.)

моя миленькая – калицам καλίτσам (греч. όμορφη)

птичка – пулопон πουλόπον (греч. πουλάκι - пташка)

моя птичка – пулопом πουλόπομ (греч.)

## Какие закономерности вы обнаружили?

- для выражения уменьшительно-ласкательного значения к исходным словам присоединяется суффикс –опон ( –олов)
- в случаях, когда в русском языке используется местоимение мой/моя, в понтийском диалекте вместо целого притяжательного местоимения – одна буква μ:

–опом ( –олоц), если словоформа без местоимения на –опон ( –олов)

–ипа (–ίτσα)

**Показались ли вам какие-то из этих слов знакомыми?**

Михани – механика, механический, механохория, механорецептор, механоскопия (разные области науки имеют термины с механ-, обозначающие что-либо механическое, исследование механического, его следов или его взлома (= механогомия))

Дендрон – дендрарий, дендрометр, по внешней схожести с деревом – дендрит.

Кардия – кардиолог, кардиограмма, перикард, кардиолиз (все прочее, что относится к сердцу или кардиальному отверстию в медицине)

Ульяна Моисеева



## Вопрос 4. Эссе



- Сам А.П. Чехов не бывал в Греции, однако в его произведениях часто упоминаются греки, греческая история и литература. Откуда русский писатель мог узнать так много о представителях этой страны и ее культуре?
- А вы согласны с тем, что в Греции все есть? Напишите небольшое эссе на тему «В Греции все есть... А чего там нет?»

# Эссе. Чего же нет в Греции?

- Зимнего отопления в домах
- Зимы
- Снега
- небоскребов
- «Я заметил, что у моих родственников-греков нет чувства времени, они постоянно опаздывают»
- «В Греции нет меня».

# Эссе. Чего же нет в Греции?

«Отдыхая в Греция, мы с родителями довольно часто спрашивали местных жителей про то, что есть в Греции, а чего там нет...На разных островах мы слышали довольно разные ответы, но всегда греки сходились в одном – там есть все!!! И действительно, в Греции есть солнце и море, прекрасный климат, красивые люди, цветущая природа, огромное количество памятников истории и просто великолепная кухня. «Даже кризис есть» - заявила нам одна гречанка. Я провел в Греции целых два месяца и в этом убедился лично».

Сергей Судиловский

## Что есть в Греции?

Чикаго, 5 в. до н.э.

Агрессивно настроенные люди в шкурах буйволов и волков, сжимая в руках острые камни и горящие палки, ползут по холму будущей криминальной столицы мира, перешёптываясь на каком-то синтетическом языке (это такой тип языка). Внезапно вскочив на ноги, они с боевым кличем ринулись на ту сторону холма – они пришли наказать другое племя за украденного быка.

Минск, 5 в. до н.э.

Среди болот Шаман достаёт из-за пояса костяной нож и, положив его в корни священного Дуба, начинает молиться Великому Духу Леса. Мужчины и женщины за его спиной вторили самому почитаемому человеку племени древлян – племени деревьев. Они молят о скором дожде и хороших всходах посевов, дабы прокормить скот и самих себя.

Лондон, 5 в. до н.э.

Лужайка леса. В городище древних бриттов появились двое мужчин с копьями и тушей оленя на плечах. Обрадованные жители выбегают из своих жилищ и громкими криками встречают прибывших с охоты. Всё племя обеспечено едой на ближайшие несколько дней.

Афины, 5 в. до н.э.

На пригорке высится огромный дворец из мрамора и гранита. В саду гуляет царь – он наслаждается солнышком и, читая очередную трагедию Софокла думает о государственных делах под нежные напевы лир придворных музыкантов. Он очень доволен жизнью и потягивает изысканное молодое вино. На одной из площадей города расположен рынок. Там продаются товары из разных областей материка и островов в Эгейском море. Это и украшения из загадочного камня электрона (нынешний янтарь), и платья из драгоценного льна, это и раковины моллюсков каури, искусно обработанные и нанизанные на нитку... На окраине города, в огромном театре – спектакль. Боги наказывают главного героя за выказанное непочтение к ним. А на улице на

ступеньках храма Зевсу сидит философ и пишет на куске египетского папируса о своём мировоззрении. Он надеется, что этот трактат сохранится для будущих поколений и прочитавшие его распространят по миру эти революционные идеи. В храме же ведётся обряд – в жертву Громовержцу принесут целую гекатомбу. Жертвенные быки идут по вымощенной мраморными плитами дороге и заходят в здание. На центральной площади города под портиком сидят дети и учатся ораторскому искусству. Учитель ( $\sigma\beta\iota\alpha\sigma\kappa\alpha\lambda\omicron\varsigma$ ) рассказывает, как правильно расставлять акценты в речи. У 11-летнего Зоила риторика – любимый предмет. Повзрослев, он станет великим оратором и литературным критиком. А далеко от центральной площади, на самом краю города расположена мощная каменная стена, защищающая Афины от вторжений с севера (македоняне) и с востока (там жили персы). Лучники на полигоне тренируются в точности стрельбы. У них несколько разных упражнений – расщепить лежащую стрелу, пробить насквозь лист металла, выстрелить максимально далеко. Всего в километре от полигона расположена скромная лачуга, однако с небольшим двориком. Там расположился учёный-математик Гиппократ и шестом и теперь чертит на песке какие-то сложные формулы. Спустя 2.5 тысячи лет Гаусс опубликует полную теорию о кубическом уравнении, опираясь на идеи Гиппократа.

На месте современных Чикаго, Минска, Лондона люди жили родоплеменным строем, а на Балканском полуострове уже было основано первое многонациональное демократическое государство с полисным устройством. Этот период называется Классическим периодом истории Древней Греции. И действительно, в 5-4 вв. до н.э. Эллада была достойна стать образцом для подражания, как идеальное место для жизни и развития человека, ведь именно там для этого было создано всё необходимое. Изобретения эллинов, их научные и философские достижения, шедевры изобразительного, прикладного и театрального искусства, открытия в области биологии,

химии, астрономии и других наук, свобода слова настолько важны для человечества, что используются им и поныне. Поэтому можно с уверенностью сказать, что в Греции есть всё самое ценное, что она дала миру:

- Демократия
- Свобода личности
- Понимание человека, как меры всех вещей
- Просвещённость
- Самосовершенствование
- Духовность
- Идеалы красоты и гармонии
- И наконец, Священные Олимпийские Игры, каждые 4 года объединяющие людей всего мира.

## Чего нет в Греции?

Ухань, 2 в. н.э.

В изысканных шёлковых одеждах по улице города спешит придворный евнух династии Хань. Он торопится поделиться своим изобретением с императором. Из древесной коры, ткани и рыболовных сетей Цай-Лунь изготовил первые в истории человечества несколько листов бумаги.

Дели, 3 тыс. до н.э.

Молодая мать мучается в родах. К счастью, хирург по имени Шушрута успел вовремя оказаться у постели роженицы и вскоре мать встретила со своим младенцем. Так Шушрута сделал первое в истории человечества кесарево сечение.

Каир, 5 тыс. до н.э.

В хижине под льняным покрывалом лежит тяжелобольной. У него гноится рана, полученная на охоте. К нему на помощь спешит жрец бога Имхотепа, покровителя больных. У жреца с собой было верное средство – кусок плесневелой лепёшки. Это был первый случай использования антибиотиков в истории человечества.

Несмотря на то, что Эллада считается колыбелью человеческой цивилизации, то многое, чем люди сейчас пользуются, было создано другими народами. Это:

- Порох
- Бумага
- Сейсмограф
- Солнечные часы
- Лак
- Весло

- Колокол
- Вилка
- Зубная паста и щётка
- Отрицательные числа
- Алфавит
- Система государственного образования
- Бесплатные школы
- Синий цвет
- Спортивная одежда
- И немного другое.

К счастью, в Греции также никогда не практиковалось то, что сейчас считается варварскими пережитками. Например:

- Человеческие жертвоприношения
- Охоты за головами
- Каннибализм.

Древний Рим известен своим Юридическим правом. Им сейчас пользуются почти во всём мире. У древних греков право тоже было, но Юридической теории и единой судебной системы не существовало. Истец и ответчик представляли себя сами.

Стефан Отто



### Эссе №1

Так чего же нет в Греции?

Отвечая на этот вопрос, хочется пошутить о тех самых львах и тиграх, которые в Греции есть разве что в зоопарке, и упомянуть обо мне и Антоне Павловиче, которых в Греции, увы, также нет.

Но все же, провожая тяжелейший 2022 год, хочется размышлять и писать совсем о другом. Войны всегда были ужасным бедствием, и, к счастью, сейчас в Греции нет войны.

А значит, нет и всего того, что любые военные действия неизбежно приносят вслед за собой: убитых солдат, безутешных вдов и осиротевших детей, ставших таковыми в результате массированных бомбардировок мирного населения. В результате боевых действий в современной Греции не разрушаются города и сёла, не исчезают памятники искусства, культуры, отсутствуют бесчисленные смерти как среди простых людей, так и среди тех, кто, возможно, в будущем мог бы повлиять на ход всей мировой истории.

В Греции нет жестких санкций, за которыми все более отчетливо маячит призрак железного занавеса. Греки могут свободно перемещаться из страны в страну и путешествовать. Нет множества заводов, работающих на нужды военной промышленности, производя все более мощное и разрушительное оружие, а значит, нет необходимости тратить на это задействованные там огромные деньги и человеческие ресурсы. Отсутствует гонка вооружений, на военных полигонах не проводятся испытания по использованию мощнейшего ядерного оружия.

К счастью, на теле современной Греции нет кровоточащей раны, которую неизбежно наносит любая война экономике воюющей страны. Раны, которую она сможет залечить в лучшем случае лишь спустя десятилетия после того, как война окончательно закончится. Раны, полученной в эпоху, когда полномасштабный конфликт с применением оружия массового поражения способен уничтожить все живое на планете Земля.

# Эссе

«Где жар земли  
Овеян солью моря,  
Где синева небес  
Слепит глаза,

Где сквозь года  
Борьбы, любви и горя  
Стремится к солнцу  
Виноградная лоза,

Где полководцы  
Так искали славы,  
Где слышен звон мечей  
Сквозь ткань веков,

Где по дорогам  
Павла и Варнавы  
Дойдем до самых  
Древних городов...

Где серебро олив  
Шумит над нами,  
Где яркость дней  
Сплавляется в кольцо,

Мелькнет в волне -  
Как фреска в старом храме -  
Элады светлоглазое лицо...»

Мария Грабарь, 2023

# Ἐσσε

Τι δεν υπάρχει στην Ελλάδα;

Η Ελλάδα είναι μια μικρή χώρα, αλλά με μεγάλη ιστορία. Είναι τα 15 000 χιλιόμετρα της για να βρει ο καθένας το δικό του μικρό μέτρο ευτυχίας. Είναι η φιλοξενία. Είναι οι άνθρωποι της. Το “Καλημέρα” τους. Το χαμόγελό τους.

Η Ελλάδα είναι τα νόστιμα φαγητά, τα φρούτα, οι ελιές. Είναι ο ήλιος και όμορφος καιρός. Είναι η θάλασσα.

Η Ελλάδα έχει τα όλα. Η Ελλάδα έχει τα όλα για να κάνει ένα άνθρωπο ευτυχισμένο. Το μόνο που δεν υπάρχει στην Ελλάδα είναι η θλίψη και κακή διάθεση.

Στην Ελλάδα υπάρχει η όμορφη λέξη “μεράκι”, που μας δείχνει τη φιλοσοφία πολλών Ελλήνων. Μεράκι σημαίνει τη σφοδρή επιθυμία, τη δημιουργικότητα, τη ψυχή και την αγάπη που βάζει κανείς σε αυτό που τόσο πολύ θέλει να κάνει. Το μεράκι είναι η αγάπη, είναι η ευτυχία για μένα είναι και η Ελλάδα.

Даниил Неструев

Всегда приятно видеть знакомые имена ребят, ежегодно отвечающих на все наши вопросы, и особенно приятно видеть их среди традиционных победителей.

Было сложно, но мы очень рады, что вы, тем не менее, справились с заданиями и поразили нас прекрасными ответами!



# Приветствуем пятиклассников!

Прежде всего мы хотим приветствовать наших самых младших участников, **Неструева Даниила** (г. Москва) и **Макшанову Ирину** (г. Москва), которые впервые в этом году приняли участие в олимпиаде по византийской и новогреческой филологии и показали очень высокие результаты.



**Поздравляем всех участников  
XI дистанционной интернет-  
олимпиады по византийской  
и новогреческой филологии и  
объявляем победителей!**

# Младшая категория

Победители

I место

*Барменков Дмитрий*

г. Санкт-Петербург

I место

*Кузнецова Варвара*

г. Москва



# Младшая категория Победители

**2 место**

**Отто Стефан**

г. Санкт-Петербург



**2 место**

**Клыпа Николай**

г. Москва



# Младшая категория Победители

3 место

**Жатько Данила**

г. Москва



# Старшая категория

Победитель

I место

Муниц Арина

г. Санкт-Петербург



# Старшая категория Победители

2 место

**Моисеева Ульяна**

г. Москва



# Старшая категория Победители

3 место

**Герасина Марина**

г. Ногинск



# *Призеры олимпиады, показавшие высокий результат:*

- Калинин Егор (город Москва)



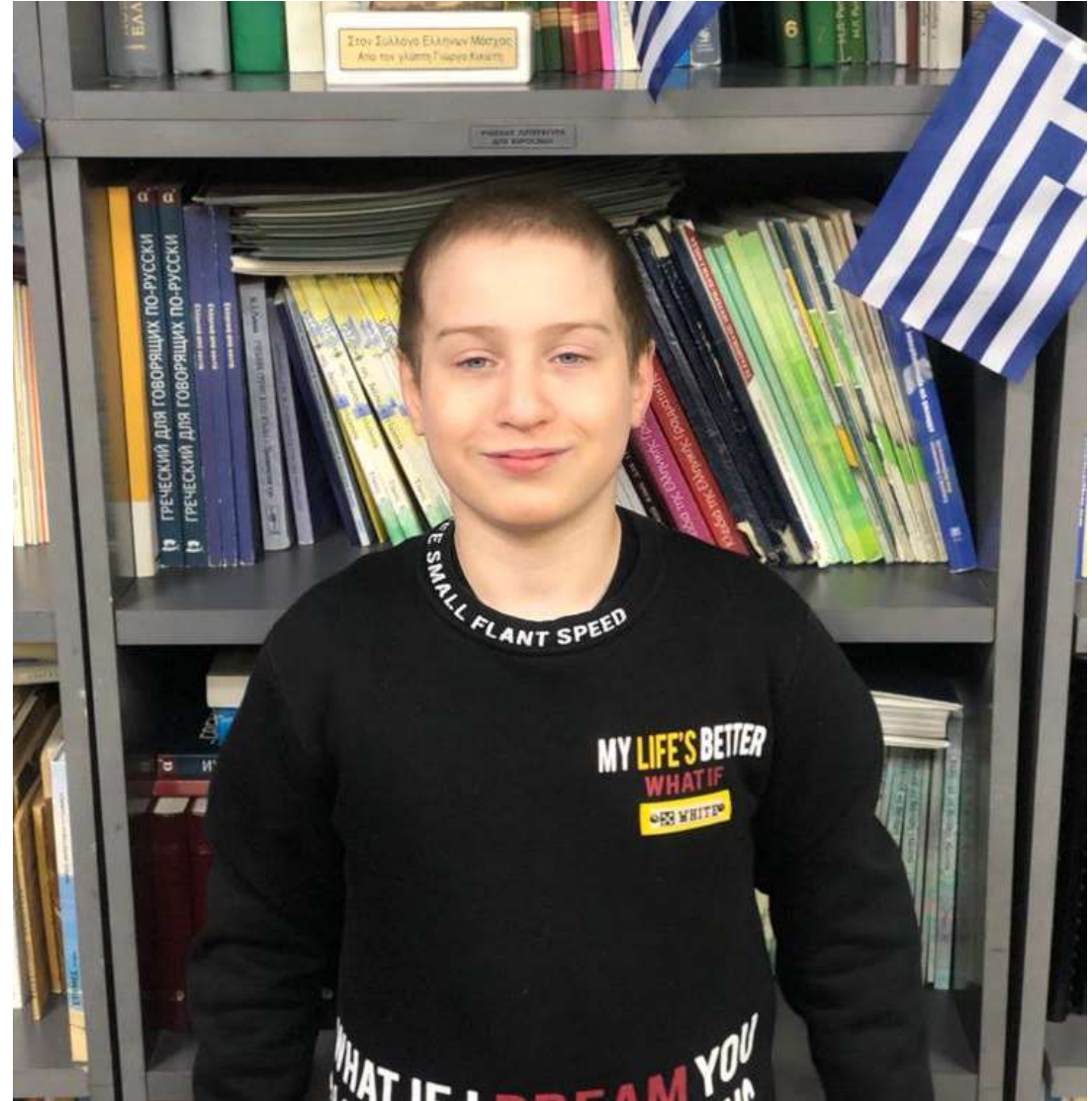
# Призеры олимпиады, показавшие высокий результат:

- Феликов Александр
- (город Москва)



# Призеры олимпиады, показавшие высокий результат:

- Неструев Даниил  
(город Москва)



# *Призеры олимпиады, показавшие высокий результат:*

- Судиловский Сергей  
(Санкт-Петербург)





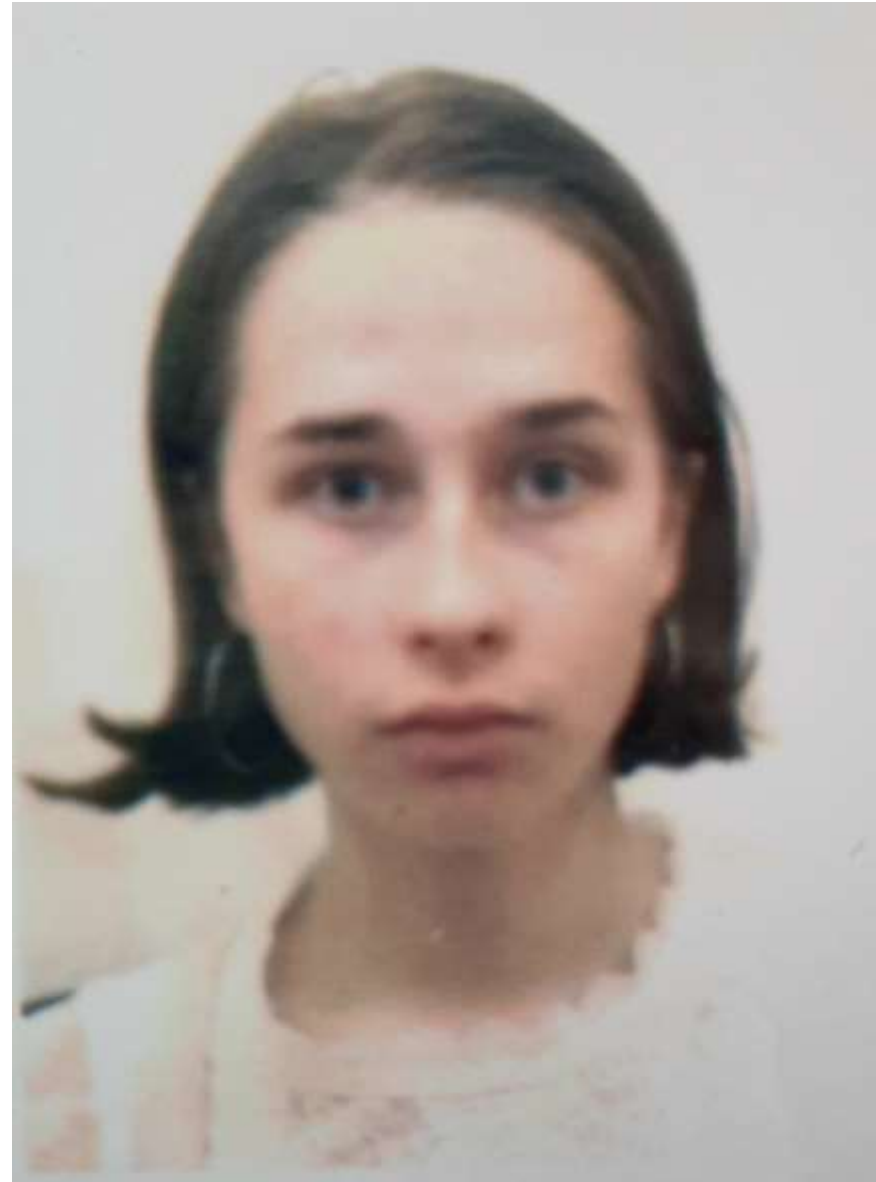
# *Призеры олимпиады, показавшие высокий результат:*

- Грабарь Мария  
(город Санкт-Петербург)



# *Призеры олимпиады, показавшие высокий результат:*

- Костенко Дарья (город Одинцово)



# *Призеры олимпиады, показавшие высокий результат:*

- Сапрыкин Николай (город Зеленоград)



# *Призеры олимпиады, показавшие высокий результат:*

- Буреев Владислав  
(город Санкт-Петербург)



# *Призеры олимпиады, показавшие высокий результат:*

- Макшанова Ирина (город Москва)
- Малтабар Александр (город Тверь)
- Вакар Виктория (станция Кущёвская)

## *Специальными грамотами награждаются:*

- **“За неудержимую тягу к знаниям”** – **Макшанова Ирина** (город Москва)
- **«За любовь к лингвистике»** – **Буреев Владислав** (город Санкт-Петербург), **Малтабар Александр** (город Тверь), **Грабарь Мария** (город Санкт-Петербург)
- **“За оригинальное эссе”** – **Неструев Даниил** (город Москва), **Грабарь Мария** (город Санкт-Петербург)

## *Свидетельство участника олимпиады получают:*

- Цапаева Ксения (город Сергиев Посад)
- Лисняк Виолетта (поселок Успенка, Луганская область)
- Никитина Анастасия (поселок Успенка, Луганская область)
- Гах Ксения (город Набережные Челны)
- Ливатова Софья (город Ноябрьск)
- Гущин Арсений (город Донецк)



***ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ  
ΚΑΙ  
ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ!  
ΜΠΡΑΒΟ!***